

# Coffee Maker

**Kaffebryggare / Kaffetrakter / Kaffemaschine / Kahvinkeitin**





Thank you for choosing to purchase a product from Rusta!



Read through the entire manual before installation and use!

---

## **Coffee Maker, 0,65L**

Read the user manual carefully to make sure that the product is assembled, used and maintained correctly, as described in the instructions in this user manual. Keep the user manual for future reference.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Read all safety information before use.

- Make sure that your outlet voltage corresponds to the voltage stated on the rating label of the coffee maker.
- Connect only to a grounded outlet.
- Do not immerse appliance, cord or plug in water or other liquid.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- The use of accessory is not recommended by the appliance manufacturer. It may result in fire, electric shock and/or personal injury.
- Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
- To disconnect, remove plug from wall outlet. Always hold the plug. But never pull the cord.
- Do not use appliance for other than intended use and place it in a dry environment.
- Do not leave the coffee maker unattended while it is operating, the appliance can not be operated by children.
- Be careful not to get burned by the steam.

- Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
- Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
- Never use your coffee maker without water in it.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- For indoor use only.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
  - farm houses
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - bed and breakfast type environments
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Misuse may cause injury.
- Heating element surface is subjected to residual heat after use.
- The coffee maker shall not be placed in a cabinet when in use.
- Save these instructions.

### **Household use only**

## PRODUCT DESCRIPTION

1. Power cord
2. Body
3. Water tank
4. Water tank cover
5. Funnel
6. Carafe
7. Switch



## USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME

1. Before making coffee you should use the coffee maker once with water only (without coffee or filter paper).
2. First, take the required length of cable from the storage compartment, and clamp in position.
3. Insert the plug into the socket.
4. Fill the carafe with cold water, tip up the lid, pour water from the flask into the water tank, tip down the lid in original position.
5. Place the carafe in original position.  
**Note that the lid should be tightened correctly.**
6. Start the brewing process by pressing the On/Off switch.

## FUNCTIONAL DESCRIPTION

- 1. To prepare Coffee or Tea:** Take a standard 1X2 Paper filter and put into the Filter Basket then add necessary amount of ground coffee (approx. 7g per cup) or Tea. Insert the Filter Assembly into position. Fill up the Water Container with required quantity of water, put on the Lid and place Carafe into position. Turn on the switch, the indicator light up, the appliance start working.
- 2. Anti-drip function:** Consumer can take out the Carafe during cooking and the Anti-drip Valve will function and no Coffee or Tea will drip out. Dripping will start again after located the Carafe in position on the Warming Plate. To prevent overflow from Filter, never take Carafe away over 20 second. If needed, turn off the appliance after take off the Carafe.
- 3. Auto Keep Warm:** After the brewing completed, the Keep warm function will start automatically if the appliance still in 'ON' position.
- 4. Temperature Control device:** When the appliance is in 'ON' Position without water or after finished brewing water, the temperature will increase and the Temperature Control device will cut off the power automatically at the required temperature.
- 5. Fuse device:** This appliance equipped with a second temperature protection. In case the Temperature Control device malfunction, the Fuse device will cut off the power. Unplug the appliance at once.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the appliance.
- Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth only.
- The carafe can be cleaned with warm water, some washing-up liquid and a soft brush. Do not clean the carafe in a dishwasher.

## **DESCALING**

To make sure that your coffee maker goes on producing perfect coffee you will need, from time to time, to descale it. Frequency will depend on how hard the water is in your area, and how often you use the coffee maker. If you use your coffee maker once or twice a day, it is recommended that the maker be cleaned every 6–8 weeks.

If the time it takes to brew a can of coffee suddenly is increased it is recommended that the coffee maker is descaled. The harder the water is in your area, the more often the coffee maker needs to be descaled. The hardness of the water can be advised at your local waterworks.

## **ENVIRONMENTAL TIP**

An electronic appliance should, when it is no longer capable of functioning be disposed with least possible environmental damage. The appliance should be disposed according to the local regulations in your municipality, in most cases you can discharge the appliance at your local recycling center.

Grounds and coffee filter can be disposed via a compost container.

## **CAUTION**

- The electrical voltage must correspond with the voltage stated on the label on the bottom of the appliance.
- Use only cold water!
- Ensure the carafe is placed properly in its position when brewing coffee.
- Between brewing processes switch off the appliance and let it cool down for about 5 minutes. Then refill with cold water.
- After the brewing process, always switch off the appliance.

- Disconnect the appliance before cleaning.
- To switch off the appliance use the On/Off switch.
- The control lamp going out indicates when the machine is off.
- The appliance must not be immersed.

## **THE WARRANTY DO NOT COVER**

- if the above points have not been observed.
- if the appliance has not been properly maintained, if force has been used against it or if it has been damaged in any other way.
- errors or faults owing to defects in the distribution system.
- if the appliance has been repaired or modified or changed in any way or by any person not properly authorized.

## **TECHNICAL DATA**

<b>Voltage</b>	230V~50/60Hz
<b>Power</b>	600W
<b>Certification</b>	CE



### **WARNING!**

If these instructions are not followed, an accident may lead to serious personal injury or property damage.

## **RIGHT OF COMPLAINT**

By law the product must be returned to the place of purchase along with the original receipt in the event of a complaint. The user is liable for any damage to the product that is caused by not using the product for its intended purpose or by not following this user manual correctly. The right of complaint will not apply in these instances.



### **INFORMATION ABOUT HAZARDOUS WASTE**

Used products should be handled separately from household waste. They should be taken for recycling in accordance with local rules for waste management.



## NOTES

A series of 20 horizontal dotted lines for writing notes.



Tack för att du valt att köpa  
en produkt från Rusta!



Läs igenom hela bruksanvisningen  
innan montering och användning!

## Kaffebryggare, 0,65L

Läs bruksanvisningen noggrant och se till att produkten installeras, används och underhålls på rätt sätt enligt instruktionerna. Spara bruksanvisningen för senare bruk.

### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs all säkerhetsinformation före användning.

- Se till att volttalet i uttaget motsvarar det volttal som anges på kaffebryggarens typskylt.
- Anslut endast till ett jordat eluttag.
- Doppa inte apparaten, sladden eller stickkontakten i vatten eller annan vätska.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget när apparaten inte används och före rengöring.
- Användning av extratillbehör rekommenderas inte av tillverkaren.
- Det kan resultera i brand, elstötar och/eller personskada.
- Låt inte sladden hänga ner över bordskant eller liknande, eller komma i kontakt med heta ytor.
- Koppla ur apparaten genom att dra ut stickproppen från vägguttaget. Dra alltid i stickproppen, inte i sladden.
- Använd endast kaffebryggaren för det den är avsedd för och placera den i en torr miljö.
- Lämna inte kaffebryggaren utan uppsikt när den är igång. Den ska inte användas av barn.
- Var försiktig så att du inte bränner dig på ångan.

- Rör inte vid heta ytor. Använd endast handtag och vred.
- Använd inte kannan om den är sprucken. Använd endast den kannan som tillhör kaffebyggaren. Var försiktig, kannan är ömtålig.
- Kör inte kaffebyggaren utan vatten.
- Placera apparaten på ett bord eller annat jämnt underlag.
- Endast för inomhusbruk.
- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder eller personer utan erfarenhet och kunskap, om de har övervakats eller instruerats om användningen av produkten så att de kan använda den på ett säkert sätt och förstår vilka risker användningen medför. Barn får inte leka med apparaten. Låt inte barn under 8 år rengöra eller utföra normalt underhåll på apparaten utan en vuxens överinseende. Förvara apparaten och kabeln utom räckhåll för små barn under 8 år.
- Apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande tillämpningar, till exempel:
  - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer
  - bondgårdar
  - hotell- och motellrum
  - bed and breakfast och andra boenden
- Om strömkabeln skadas ska den bytas av leverantör, återförsäljare, återförsäljarens servicerepresentant eller annan behörig person för att undvika fara.
- Felaktig användning kan orsaka skada.
- Det finns restvärme kvar i värmeplattan efter användning.
- Kaffebyggaren får inte placeras i ett skåp när den används.
- Spara dessa instruktioner.

**Endast för hemmabruk**

**PRODUKTBESKRIVNING**

1. Strömkabel
2. Bas
3. Vattentank
4. Lock till vattentank
5. Filterhållare
6. Kanna
7. Strömbrytare

**FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN**

1. Kör kaffebryggaren med enbart vatten (utan kaffe eller filter) en gång före första användningen.
2. Ta först fram tillräckligt lång sladd från förvaringsfacket och kläm fast den.
3. Anslut stickproppen till vägguttaget.
4. Fyll kannan med kallt vatten, tippa upp locket, häll vatten från kannan i vattentanken och fäll ner locket.
5. Ställ tillbaka kannan i bryggaren.  
**Observera att locket måste vara ordentligt stängt.**
6. Sätt igång bryggningen genom att trycka på strömbrytaren.

## FUNKTIONSBESKRIVNING

- 1. Brygga kaffe eller te:** Sätt ett 1X2 standardpappersfilter i filterhållaren. Tillsätt sedan malet kaffe (ca 7 g per kopp) eller te. Sätt filterenheten på plats. Fyll upp vattenbehållaren med önskad mängd vatten, sätt på locket och ställ tillbaka kannan. Slå på strömbrytaren. Lampan tänds och apparaten börjar arbeta.
- 2. Anti-droppfunktion:** Kannan kan tas bort under bryggning eftersom anti-droppfunktionen förhindrar att det droppar kaffe eller te. Droppandet startar igen när kannan ställs tillbaka på värmeplattan. Ta inte bort kannan lägre än 20 sekunder för att förhindra att filtret svämmar över. Vid behov kan apparaten stängas av när kannan tagits bort.
- 3. Varmhållning:** När bryggningen är klar startar varmhållningsfunktionen om apparaten fortfarande är påslagen.
- 4. Temperaturkontroll:** När apparaten är påslagen utan vatten eller när bryggningen är klar kommer temperaturen att stiga, och temperaturkontrollenheten stänger av strömmen automatiskt när inställd temperatur uppnåtts.
- 5. Säkring:** Apparaten är utrustad med ytterligare ett temperaturskydd. Om temperaturkontrollenheten inte skulle fungera kommer säkringen att stänga av strömmen. Dra ur apparaten omedelbart.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Dra ur apparaten ur väggkontakten.
- Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
- Rengör apparaten med en fuktig trasa.
- Kannan kan diskas med varmt vatten, lite diskmedel och en mjuk borste. Diska inte kannan i diskmaskin.

## AVKALKNING

För att kaffebyggaren ska fortsätta att brygga perfekt kaffe behöver den avkalkas med jämna mellanrum. Hur ofta beror på hur hårt vattnet är i ditt område, och hur ofta du använder kaffebyggaren. Om du använder kaffebyggaren en eller två gånger om dagen är rekommendationen att den avkalkas var 6–8 vecka.

Om det plötsligt tar betydligt längre tid att brygga en kanna kaffe bör kaffebyggaren avkalkas. Ju hårdare vattnet är i ditt område, desto oftare måste kaffebyggaren avkalkas. Din lokala vattenmyndighet kan ge upplysningar om vattnets hårdhet.

## MILJÖTIPS

När en elektrisk apparat inte längre fungerar ska den kasseras med största möjliga miljöhänsyn. Kassera apparaten enligt de lokala föreskrifterna i din kommun.

I de flesta fall kan du lämna apparaten på din lokala återvinningscentral.

Sump och kaffefilter kan läggas i en kompostbehållare.

## VARNING

- Den elektriska spänningen i vägguttaget måste motsvara den spänning som anges på etiketten på apparatens undersida.
- Använd endast kallt vatten!
- Se till att kannan står ordentligt på plats under brygningen.
- Stäng av apparaten mellan brygningarna och låt den svalna i ca 5 minuter. Fyll sedan på med kallt vatten.
- Stäng alltid av apparaten efter brygning.
- Dra ur apparaten ur väggkontakten före rengöring.

- Använd strömbrytaren för att stänga av apparaten.
- Indikatorlampan slocknar när apparaten stängs av.
- Apparaten får inte sänkas ner i vatten.

## **GARANTIN GÄLLER INTE**

- om ovanstående punkter inte har observerats.
- om apparaten inte har underhållits på rätt sätt, om den utsatts för våld eller om den skadats på annat sätt.
- vid fel på grund av defekter i elnätet.
- om apparaten har reparerats eller modifierats eller ändrats på något sätt eller av någon person som inte är auktoriserad.

## **TEKNISKA DATA**

<b>Spänning</b>	230V~50/60Hz
<b>Effekt</b>	600W
<b>Certifiering</b>	CE



### **VARNING!**

Om föreskriften inte efterföljs kan en olycka leda till allvarlig person- eller egendomsskada.

## **REKLAMATIONSRÄTT**

Enligt gällande lag ska produkten vid reklamation lämnas in på inköpsstället och originalkvitto bifogas. Användaren är ansvarig för eventuella skador på produkten om produkten använts till ändamål den inte är avsedd för eller om bruksanvisningen inte följts. Reklamationsrätten gäller i sådant fall inte.



### **INFORMATION OM MILJÖFARLIGT AVFALL**

Uttjänt produkt ska hanteras separat från hushållsavfall och lämnas in för återvinning enligt lokala regler för avfallshantering.



## NOTES

A series of horizontal dotted lines providing a template for writing notes.



Takk for at du valgte å kjøpe et produkt fra Rusta!



Les gjennom hele bruksanvisningen før installasjon og bruk!

## Kaffetrakter, 0,65L

Les bruksanvisningen nøye og sørg for at produktet monteres, brukes og vedlikeholdes riktig i henhold til instruksjonene. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Les all sikkerhetsinformasjon før bruk.

- Kontroller at nettspenningen er den samme som angitt på merkeskiltet på kaffetrakteren.
- Må kun kobles til en jordet stikkontakt.
- Ikke senk apparatet, ledningen eller støpselet ned i vann eller annen væske.
- Trekk ut støpselet fra stikkontakten når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring.
- Bruk av tilbehør anbefales ikke av apparatprodusenten.
- Det kan føre til brann, elektrisk støt og/eller personskade.
- Ikke la ledningen henge over bord- eller benkekanter eller berøre varme overflater.
- Koble apparatet fra strømmettet ved å trekke ut støpselet fra stikkontakten. Hold alltid i støpselet. Men dra aldri i ledningen.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det er beregnet til, og plasser det på et tørt sted.
- Ikke la kaffetrakteren stå uten tilsyn mens den er i bruk. Apparatet skal ikke betjenes av barn.
- Vær forsiktig så du ikke brenner deg på dampen.

- Ikke berør varme overflater. Bruk kun håndtak eller knotter.
- Bruk aldri apparatet hvis kolben viser tegn til sprekker. Bruk bare kolben som følger med apparatet. Bruk kolben forsiktig, den kan lett knuse.
- Bruk aldri kaffetrakteren uten at det er vann i den.
- Plasser apparatet på et bord eller en plan overflate.
- Kun til innendørs bruk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår eventuelle farer som kan oppstå. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er eldre enn 8 år og under tilsyn. Apparatet og ledningen skal oppbevares utilgjengelig for barn som er under 8 år.
- Dette apparatet er beregnet på bruk i privathusholdninger eller husholdnings-liknende miljøer, for eksempel:
  - personalkjøkkener i butikker, på kontorer og i andre arbeidsmiljøer
  - gårdshus
  - tekjøkken som brukes av gjester på hoteller
  - moteller og andre overnattingssteder
- Hvis strømledningen er skadet, skal den byttes av produsenten, forhandleren, en servicerepresentant eller liknende kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Feil bruk kan føre til personskader.
- Overflaten på varmeelementet har restvarme etter bruk.
- Kaffetrakteren må ikke stå inne i et skap mens den er i bruk.
- Ta vare på denne bruksanvisningen.

**Kun til bruk i husholdninger**

## PRODUKTBESKRIVELSE

1. Strømledning
2. Hoveddel
3. Vanntank
4. Lokk til vanntank
5. Traktl
6. Kolbe
7. Bryter



## BRUKE MASKINEN FOR FØRSTE GANG

1. Før du lager kaffe, må du kjøre gjennom kaffetrakteren en gang med bare vann (uten kaffe eller filterpapir).
2. Trekk først ut så lang ledning som nødvendig fra ledningsoppbevaringen, og klem den fast i riktig posisjon.
3. Sett inn støpselet i stikkontakten.
4. Fyll kolben med kaldt vann, vipp opp lokket, hell vann fra kolben til vanntanken og vipp lokket ned til opprinnelig posisjon.
5. Sett kolben i opprinnelig posisjon.  
**Merk at lokket må være riktig lukket.**
6. Start trakteprosessen ved å trykke på av/på-knappen.

## FUNKSJONSBEKRIVELSE

- 1. Slik trakter du kaffe eller te:** Plasser et standard 1x2-papirfilter i filterholderen og ha i nødvendig mengde pulverkaffe (ca. 7g per kopp) eller te. Sett på plass filterholderen. Fyll vannbeholderen med nødvendig mengde vann, sett på lokket og sett kolben på plass. Slå på bryteren. Indikatorlampen lyser og kaffetrakteren starter.
- 2. Dryppstoppfunksjon:** Det er mulig å ta ut kolben under traktingen. Da fungerer dryppstoppfunksjonen slik at det ikke drypper ut kaffe eller te. Dryppingen starter igjen når kolben settes tilbake på varmeplaten. For å forhindre oversvømmelse må kolben aldri tas ut i mer enn 20 sekunder. Om nødvendig kan kaffetrakteren slås av etter at kolben er tatt ut.
- 3. Automatisk varmhoding:** Når traktingen er ferdig, starter varmhodingsfunksjonen automatisk hvis apparatet fremdeles står PÅ.
- 4. Temperaturkontroll:** Hvis apparatet står PÅ uten vann eller etter at vann er ferdig traktet, øker temperaturen, og temperaturkontrollen slår av strømmen automatisk når ønsket temperatur er nådd.
- 5. Sikringsfunksjon:** Dette apparatet er utstyrt med en ekstra temperaturbeskyttelse. Hvis temperaturkontrollen ikke fungerer, kutter sikringsfunksjonen strømmen. Slå av apparatet umiddelbart.

## RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Trekk ut kontakten på apparatet.
- Senk aldri apparatet ned i vann.
- Apparatet må kun rengjøres med en fuktig klut.
- Kolben kan rengjøres med varmt, litt oppvaskmiddel og en myk børste. Ikke rengjør kolben i oppvaskmaskin.

## **AVKALKING**

For å sikre at kaffetrakteren alltid lager perfekt kaffe må du avkalke den av og til. Hyppigheten vil avhenge av hvor hardt vannet er der du bor og hvor ofte du bruker kaffetrakteren. Hvis du bruker kaffetrakteren en eller to ganger om dagen, anbefales rengjøring hver 6.–8. uke.

Hvis det plutselig tar lenger tid å trakte kaffe, bør du avkalke kaffetrakteren. Jo hardere vannet er der du bor, jo oftere må du avkalke kaffetrakteren. Ditt lokale vannverk kan gi informasjon om vannets hardhet.

## **MILJØTIPS**

Elektriske apparater som ikke fungerer lenger, skal kastes med minst mulig miljøpåvirkning. Kast apparatet i henhold til de lokale bestemmelsene i din kommune. Som regel kan du kaste apparatet på den lokale gjenvinningsstasjonen.

Grut og kaffefilter kan kastes sammen med kompostavfall.

## **FORSIKTIG**

- Den elektriske spenningen må samsvare med spenningen oppgitt på etiketten under apparatet.
- Bruk bare kaldt vann!
- Pass på at kolben står riktig plassert under kaffetraktingen.
- Mellom trakteprosessene må apparatet slås av og få kjøle seg ned i ca. 5 minutter. Fyll deretter på med kaldt vann.
- Slå alltid apparatet av når traktingen er ferdig.
- Trekk ut kontakten før rengjøring.

- Bruk av/på-bryteren for å slå av apparatet.
- Når kontrollampen slukker, betyr det at maskinen er av.
- Ikke senk apparatet ned i vann eller annen væske.

## **GARANTIEN GJELDER IKKE**

- hvis punktene over ikke er fulgt
- hvis apparatet ikke er riktig vedlikeholdt, hvis det har blitt brukt krefter på det, eller hvis det har blitt skadet på andre måter
- ved feil som skyldes defekter i distribusjonssystemet
- hvis apparatet har vært reparert, omarbeidet eller endret på noen måter eller av personer uten tilstrekkelig autorisasjon

## **TEKNISKE DATA**

<b>Spenning</b>	230V~50/60Hz
<b>Strøm</b>	600W
<b>Sertifisering</b>	CE



### **ADVARSEL!**

**Dersom instruksjonene ikke følges kan det føre alvorlig skade på person eller eiendom.**

### **REKLAMASJONSRETT**

I henhold til gjeldende lov skal produktet ved reklamasjon leveres inn på kjøpsstedet med maskinstemplet kvittering vedlagt. Brukeren er ansvarlig for eventuelle skader på produktet dersom produktet brukes til noe annet enn det som er tiltenkt, eller dersom bruksanvisningen ikke følges. I slike tilfeller bortfaller reklamasjonsretten.



### **INFORMASJON OM FARLIG AVFALL**

Utslitt produkt skal ikke kastes i husholdningsavfall, men leveres til gjenvinning i henhold til lokale regler for avfallshåndtering.



## NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes, consisting of 24 lines.



Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Produktes von Rusta entschieden haben!



Vor der Montage und Benutzung die gesamte Gebrauchsanleitung durchlesen!

## Kaffemaschine, 0,65L

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch. Achten Sie darauf, dass das Produkt gemäß der Gebrauchsanleitung installiert, verwendet und gewartet wird. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine evtl. spätere Verwendung auf.

## SICHERHEITSHINWEISE

Bitte vor dem Gebrauch alle Sicherheitsinformationen lesen.

- Es ist darauf zu achten, dass die Netzspannung mit der Spannung übereinstimmt, die auf dem Typenschild der Kaffeemaschine angegeben ist.
- Nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Gerät, Kabel oder Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Bei Nichtgebrauch und vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Von der Verwendung von Zubehörteilen wird vom Gerätehersteller abgeraten. Dies kann Brände, elektrische Schläge und/oder Verletzungen zur Folge haben.
- Das Kabel darf nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu nehmen, den Stecker aus der Steckdose ziehen. Dabei immer den Stecker anfassen. Niemals am Kabel ziehen.
- Verwende das Gerät ausschließlich für den vorgesehenen Zweck und stelle es in einer trockenen Umgebung auf.

- Die Kaffeemaschine während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt lassen. Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden.
- Achte darauf, dass du dich nicht durch den Dampf verbrennst.
- Keine heißen Oberflächen anfassen. Nur die Handgriffe oder Knäufe benutzen.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn die Kanne Anzeichen von Rissen aufweist. Verwende die Kanne nur mit diesem Gerät. Behandle die Kanne vorsichtig, da sie zerbrechlich ist.
- Die Kaffeemaschine niemals benutzen, wenn kein Wasser eingefüllt ist.
- Stelle das Gerät auf einen Tisch oder einen ebenen Untergrund.
- Nur für den Innenbereich.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn diese unter Aufsicht stehen, Hinweise zum sicheren Umgang mit dem Gerät erhalten und die Risiken verstanden haben. Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet. Reinigung und Wartung dürfen nur durch Kinder erfolgen, die älter als 8 Jahre sind und unter Aufsicht stehen. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie zum Beispiel:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
  - in Bauernhäusern
  - von Gästen in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen
  - in vermieteten Privatzimmern
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte es durch den Lieferanten, den Händler, einen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren auszuschließen.

DE

- Eine falsche Verwendung kann zu Verletzungen führen.
- Die Oberfläche des Heizelements hat nach dem Gebrauch Restwärme.
- Die Kaffeemaschine darf während des Gebrauchs nicht in einen Schrank gestellt werden.
- Bewahre diese Gebrauchsanleitung auf.

**Nur zum Gebrauch im Privathaushalt**

## PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Stromkabel
2. Gehäuse
3. Wassertank
4. Wassertankabdeckung
5. Filterträger
6. Kanne
7. Schalter



## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Vor dem ersten Gebrauch sollte die Kaffeemaschine zunächst einmal nur mit Wasser gespült werden (ohne Kaffee und Filterpapier).
2. Nimm zunächst die erforderliche Kabellänge aus dem Stauraum und klemme es fest.
3. Stecke den Netzstecker in die Steckdose.
4. Fülle die Kanne mit kaltem Wasser, klappe den Deckel hoch, gieße Wasser aus der Kanne in den Wassertank, klappe den Deckel wieder zurück.
5. Setze die Kanne in die ursprüngliche Position zurück.  
**Achte darauf, dass der Deckel richtig verschlossen ist.**
6. Starte das Aufbrühen, indem du den EIN-Schalter drückst.

## FUNKTIONSBESCHREIBUNG

1. **Zubereitung von Kaffee oder Tee:** Nimm einen handelsüblichen 1x2-Papierfilter und lege ihn in den Filterträger, gib dann die notwendige Menge gemahlene Kaffee (ca. 7 g pro Tasse) oder Tee hinzu. Bringe den Filterträger wieder in die Ausgangsposition. Fülle den Wasserbehälter mit der erforderlichen Wassermenge, setze den Deckel auf und stelle die Kanne in die entsprechende Position. Den Schalter einschalten. Die Anzeige leuchtet auf und das Gerät beginnt zu arbeiten.
2. **Anti-Tropf-Funktion:** Der Verbraucher kann die Kanne während des Zubereitens herausnehmen. Das Antitropf-Ventil reagiert und es tropft kein Kaffee oder Tee aus. Wird die Kanne wieder auf die Warmhalteplatte zurückgestellt, beginnt der Tropfvorgang erneut. Um ein Überlaufen des Filters zu verhindern, sollte die Kanne nie länger als 20 Sekunden entnommen werden. Schalte das Gerät gegebenenfalls nach dem Entnehmen der Kanne aus.

- 3. Automatische Warmhaltefunktion:** Nachdem der Brühvorgang abgeschlossen ist, startet die Warmhaltefunktion automatisch, wenn sich das Gerät noch in der „ON“-Position befindet.
- 4. Temperaturregler:** Wenn sich das Gerät ohne Wasser oder nach Beendigung des Brühvorgangs in der „ON“-Position befindet, erhöht sich die Temperatur und der Temperaturregler schaltet den Strom bei der erforderlichen Temperatur automatisch ab.
- 5. Gerätesicherung:** Dieses Gerät ist mit einem zweiten Temperaturschutz ausgestattet. Im Falle einer Fehlfunktion des Temperaturreglers schaltet die Gerätesicherung den Strom ab. Trenne das Gerät sofort vom Stromnetz.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Ziehe den Netzstecker.
- Das Gerät niemals in Wasser eintauchen.
- Das Gerät nur mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Die Kanne kann mit warmem Wasser, etwas Geschirrspülmittel und einer weichen Bürste gereinigt werden. Die Kanne nicht in der Spülmaschine reinigen.

## **ENTKALKEN**

Um sicherzustellen, dass die Kaffeemaschine weiterhin einwandfreien Kaffee zubereitet, muss sie von Zeit zu Zeit entkalkt werden. Die Häufigkeit hängt davon ab, wie hart das Wasser in deiner Region ist und wie oft du die Kaffeemaschine benutzt. Wenn du deine Kaffeemaschine ein- oder zweimal am Tag benutzt, wird empfohlen, die Maschine alle 6-8 Wochen zu reinigen.

Wenn sich die Zeit, die zum Brühen einer Kanne Kaffee benötigt wird, plötzlich erhöht, wird empfohlen, die Kaffeemaschine zu entkalken. Je härter das Wasser in deiner Region ist, desto häufiger muss die Kaffeemaschine entkalkt werden. Die Härte des Wassers kann beim örtlichen Wasserwerk erfragt werden.

## **UMWELTINFORMATION**

Ein elektronisches Gerät sollte, wenn es nicht mehr funktionsfähig ist, mit möglichst geringen Auswirkungen auf die Umwelt entsorgt werden. Das Gerät sollte gemäß den örtlichen Vorschriften deiner Gemeinde entsorgt werden. In den meisten Fällen kannst du das Gerät bei deinem örtlichen Recycling-Center entsorgen.

Kaffeessatz und Kaffeefilter können über einen Kompostbehälter entsorgt werden.

## **VORSICHT**

- Die elektrische Spannung muss mit der auf dem Etikett auf der Unterseite des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen.
- Nur kaltes Wasser verwenden!
- Achte darauf, dass die Kanne beim Aufbrühen des Kaffees richtig steht.
- Zwischen den Brühvorgängen das Gerät ausschalten und ca. 5 Minuten abkühlen lassen. Anschließend kaltes Wasser nachfüllen.

DE

- Nach dem Brühvorgang das Gerät immer ausschalten.
- Vor dem Reinigen das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Zum Ausschalten des Geräts den EIN-/AUS-Schalter bedienen.
- Die Kontrollleuchte erlischt, wenn die Maschine ausgeschaltet ist.
- Das Gerät darf nicht eingetaucht werden.

## **DIE GARANTIE UMFASST NICHT**

- wenn die oben genannten Punkte nicht eingehalten wurden.
- wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß gewartet wurde, wenn Gewalt gegen das Gerät angewendet oder wenn es auf andere Weise beschädigt wurde.
- Fehler oder Störungen aufgrund von Mängeln im Verteilersystem.
- wenn das Gerät von einer nicht ordnungsgemäß autorisierten Person repariert oder umgebaut oder anderweitig verändert wurde.

## **TECHNISCHE DATEN**

<b>Spannung</b>	230V~50/60Hz
<b>Leistung</b>	600W
<b>Zertifizierung</b>	CE





### **WARNHINWEIS!**

Wenn die Vorschriften nicht befolgt werden, kann ein Unfall zu gravierenden Verletzungen oder Sachschäden führen.

### **REKLAMATIONSRECHT**

Nach geltendem Recht wird das Gerät bei Reklamation in die Verkaufsstelle zurückgebracht. Der Originalbeleg muss beigelegt werden. Für Schäden, die durch nicht bestimmungs- und unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, ist der Käufer verantwortlich. In diesen Fällen verliert das Reklamationsrecht seine Gültigkeit.



### **INFORMATIONEN ÜBER UMWELTGEFÄHRLICHEN ABFALL**

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss je nach den kommunalen Bestimmungen für Abfallbeseitigung einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten übergeben werden.



Kiitos Rusta-tuotteen ostamisesta!



Lue koko käyttöohje ennen kokoamista ja käyttämistä!

## Kahvinkeitin, 0,65L

Lue käyttöohje huolellisesti. Varmista, että tuote asennetaan oikein ja että sitä pidetään kunnossa ohjeissa edellytettävällä tavalla. Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten.

## TURVALLISUUSOHJEET

Lue kaikki turvallisuustiedot ennen käyttöä.

- Varmista, että pistorasian jännite vastaa kahvinkeitin luokituskilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Kytke vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä upota laitetta, johtoa tai pistoketta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ja ennen puhdistusta.
- Laitteen valmistaja ei suosittele lisävarusteiden käyttöä. Se voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun ja/tai henkilövahingon.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai tason reunan yli tai koskettaa kuumaa pintaa.
- Irrota laite sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta. Pidä aina kiinni pistokkeesta. Älä koskaan vedä johdosta.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen ja sijoita se kuivaan ympäristöön.
- Älä jätä kahvinkeitintä ilman valvontaa käytön aikana. Lapset eivät saa käyttää laitetta.
- Varo, ettei höyry pääse polttamaan ihoasi.

- Älä kosketa kuumaa pintaa. Käytä vain kahvoja tai nuppeja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos kannussa on merkkejä halkeamista. Käytä kannua vain tämän laitteen kanssa. Ole varovainen, sillä kannu on hyvin hauras.
- Älä koskaan käytä kahvinkeitintä ilman vettä.
- Aseta laite pöydälle tai tasaiselle alustalle.
- Vain sisäkäyttöön.
- Tätä laitetta voivat käyttää lapset 8-vuotiaasta alkaen sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset ja henkiset kyvyt ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä, jos heitä on opastettu tai neuvottu laitteen turvalliseen käyttöön ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä huolehtia sen kunnossapidosta lukuun ottamatta yli 8-vuotiaita lapsia valvotusti. Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa käyttökohteissa, kuten:
  - henkilöstön keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä
  - maataloissa
  - asiakkaiden käytössä hotelleissa, motelleissa
  - muissa asuinympäristöissä sekä majatalojen tyypisissä ympäristöissä
- Jos virtajohto on vaurioitunut, tavarantoimittajan, jälleenmyyjän, jälleenmyyjän huoltoedustajan tai vastaavalla tavalla pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Väärinkäyttö voi aiheuttaa vammoja.
- Lämmityselementin pinta jää lämpimäksi käytön jälkeen.
- Kahvinkeitintä ei saa asettaa kaappiin käytön aikana.
- Säilytä nämä ohjeet.

### **Vain kotitalouuskäyttöön**

## TUOTEKUVAUS

1. Virtajohto
2. Runko
3. Vesisäiliö
4. Vesisäiliön kansi
5. Suodatinsuppilo
6. Kannu
7. Virtakytkin



## LAITTEEN KÄYTTÖ ENSIMMÄISTÄ KERTAA

1. Ennen kuin valmistat kahvia, keitä kahvinkeitinillä vain vettä (ilman kahvia tai suodatinpaperia).
2. Ota ensin tarvittava määrä johtoa esiin säilytyslokerosta, ja kiinnitä se paikalleen.
3. Aseta virtapistoke sähköpistorasiaan.
4. Täytä kannu kylmällä vedellä. Nosta kansi ylös, kaada vettä kannusta vesisäiliöön ja laske kansi takaisin alas.
5. Aseta kannu paikalleen.  
**Huomaa, että kansi on kiinnitettävä oikein paikoilleen.**
6. Aloita keittäminen painamalla virtakytkintä.

## TOIMINNON KUVAUS

- 1. Kahvin tai teen keittäminen:** Aseta vakiomallinen 1X2-suodatinpaperi suodatinsuppiloon. Lisää sitten sopiva määrä jauhettua kahvia (noin 7 g kuppia kohti) tai teetä. Työnnä suodatinsuppilo paikalleen. Täytä vesisäiliö tarvittavalla määrällä vettä ja aseta kansi ja kannu paikalleen. Kytke virta virtakytkimestä, jolloin merkkivalo syttyy, ja laite alkaa toimia.
- 2. Tippalukko:** Kannu voidaan poistaa paikaltaan keittämisen aikana, jolloin tippalukko estää kahvin tai teen tippumisen. Tippuminen alkaa uudelleen, kun kannu on paikallaan lämpölevyn päällä. Älä koskaan poista kannua paikaltaan yli 20 sekunnin ajaksi, jotta nestettä ei vuoda suodattimen yli. Sammuta laite tarvittaessa, kun olet poistanut kannun paikaltaan.
- 3. Automaattinen lämpimänä pito:** Kun keittäminen on valmis, lämpimänäpito toiminto käynnistyy automaattisesti, jos laitteen virta on edelleen kytkettynä.
- 4. Lämpötilan säätölaite:** Kun laitteessa on virta kytkettynä ilman vettä, tai kun vesi on keitetty, lämpötila nousee, ja lämpötilan säätölaite katkaisee virran automaattisesti halutussa lämpötilassa.
- 5. Sulake:** Tässä laitteessa on lämpösuoja. Jos lämpötilan säätölaitteeseen tulee toimintahäiriö, sulake katkaisee virran. Irrota laite pistorasiasta välittömästi.

## PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

- Irrota laite pistorasiasta.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdista laite vain kostealla liinalla.
- Kannu voidaan puhdistaa lämpimällä vedellä, pesunesteellä ja pehmeällä harjalla. Älä pese kannua astianpesukoneessa.

## KALKINPOISTO

Jotta kahvinkeittimellä saadaan aina laadukasta kahvia, sille on suoritettava ajoittain kalkinpoisto. Kalkinpoiston tiheyteen vaikuttaa alueen veden kovuus ja kahvinkeittimen käyttötiheys. Jos käytät kahvinkeitintä kerran tai kahdesti päivässä, kahvinkeitimelle suositellaan puhdistusta 6–8 viikon välein.

Jos kahvin keittoaika äkillisesti pidentyy, kahvinkeittimelle on suositeltavaa tehdä kalkinpoisto. Mitä kovempaa alueesi vesi on, sitä useammin kahvinkeittimelle on suoritettava kalkinpoisto. Veden kovuuden voi selvittää paikalliselta vesilaitokselta.

## YMPÄRISTÖVINKKI

Kun sähkölaite ei enää toimi, se on hävitettävä ympäristöä säästäen. Laite on hävitettävä paikallisten määräysten mukaisesti. Useimmissa tapauksissa laite voidaan hävittää toimittamalla se paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Jauhettu kahvi ja suodatinpussi voidaan hävittää kompostoimalla.

## VAROITUS

- Sähköjännitteen on vastattava laitteen pohjassa olevassa luokituskilvessä ilmoitettua jännitettä.
- Käytä vain kylmää vettä!
- Varmista, että kannu on kunnolla paikallaan, kun keität kahvia.
- Sammuta laite keittämisen välillä, ja anna sen jäähtyä noin 5 minuuttia. Täytä se sitten uudelleen kylmällä vedellä.
- Katkaise laitteesta virta aina, kun keittäminen on päättynyt.
- Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta.

- Katkaise laitteesta virta käyttämällä virtakytkintä.
- Merkkivalo sammuu, kun laitteesta on katkaistu virta.
- Laitetta ei saa upottaa nesteeseen.

## **TAKUU EI OLE VOIMASSA**

- jos edellä mainittuja seikkoja ei ole huomioitu
- jos laitetta ei ole huollettu asianmukaisesti, sitä on käsitelty kovakouraisesti tai sitä on vahingoitettu muulla tavoin
- jos laitteessa on jakelujärjestelmästä aiheutuneita virheitä tai vikoja
- jos valtuuttamaton henkilö on korjannut tai muuttanut laitetta millään tavalla.

## **TEKNISET TIEDOT**

<b>Jännite</b>	230V~50/60Hz
<b>Teho</b>	600W
<b>Sertifiointi</b>	CE



### **VAROITUS!**

Jos ohjeita ei noudateta, voi tapahtua onnettomuus, josta voi aiheutua vakava henkilö- tai omaisuusvahinko.

### **REKLAMAATIO-OIKEUS**

Voimassaolevan lainsäädännön mukaan reklamaatio on tehtävä toimittamalla tuote ostopaikkaan. Alkuperäinen kuitti on esitettävä. Jos tuotetta on käytetty muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai käyttöohjetta ei ole noudatettu, käyttäjä on vastuussa mahdollisista vahingoista. Tällöin reklamaatio-oikeus ei ole voimassa.



### **TIETOJA ONGELMAJÄTTEISTÄ**

Kun tuote on tullut elinkaarensa päähän, se on toimitettava kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti. Sitä ei saa hävittää talousjätteenä.





## NOTES

A series of 20 horizontal dotted lines for writing notes.





ENG

**Customer Service Rusta**

Consumer contact:

Website:

E-mail:

Rusta Customer Service, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SWEDEN

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

SE

**Rustas kundtjänst**

Konsumentkontakt:

Hemsida:

E-post:

Rusta Kundtjänst, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

NO

**Rustas kundefterbetjening**

Forbrukerkontakt:

Hjemmesida:

E-post:

Rusta Kundefterbetjening, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SVERIGE

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

DE

**Kundenservice Rusta**

Kundenkontakt:

Website:

E-mail:

Kundenservice Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, SCHWEDEN

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)

FI

**Rustan asiakaspalvelu**

Kuluttajapalvelu:

Sivusto:

Sähköposti:

Kuluttajapalvelu Rusta, Box 5064, 194 05 Upplands Väsby, RUOTSI

[www.rusta.com](http://www.rusta.com)

[customerservice@rusta.com](mailto:customerservice@rusta.com)